Siebzehnter Jahrgang. Jüdische Pester Zeitung. Erscheint 3-mal wöchentlich.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דריימאל וואכענטלך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג
אונד קאסטן
פיר אסטערייך-אונגארן
גאנציעריג 8 גולדן אסטר. וועק.
האלבייעריג 4 גולדן אסטר. וועק.
פיערטעליעריג 2 גולדן אסטר. וועק.

פיר אויסלאנד
גאנציעריג 9 גולד. — קר. א. וועק.
האלבייעריג 4 גולד. 50 קר. א. וועק.
פיערטעליעריג 2 גולד. 25 קר. א. וועק.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פרענומעריר ען.
אונד דיי פרענומעראציאנס-פרייס
בצאנלט מיט דעם אנפאנג דעס
יעטציגן בלאטעס.

דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
בודאפעסט,
תאקשטראסע נומ׳ 1,
וואהין מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-
אנמעלדונגען צו זענדען בעליעבט.

בודאפעסט, פרייטאג כא חשון התרמ״ו. Budapest 30. Oktober 1885.

Nr. 124 זיעבצעהנטער יאהרגאנג

דיא איראָפאַאישע קאָנפערענץ.

צווישען דייטש אונד מארגען זאלל דיא קאָנפערענץ דער איראָפאַאישען מאכטע אין מאנטאנטנאפעל אידרע ערסטע זיטצונג געמאכט האבען. אין פאלגע דעם דרינגענדען וואונשעס דער רעגירונג דעם מאנגס מולאן פאן סערבען, איז דער צוזאמענגעטרעטענע דער קאָנפערענץ נון בעשליינגט וואָרדען, דאס סערבען מיט „גנעדיגר בייהילפע פון דיא רעזולטאטע דער קאָנפערענץ אביזארטען וויללל. דיעזער צוטאנד אבער אין פיעל צו קאמפליצירט איז, אלס דאס סערבען אין דעמזעלבען לאנגע וואָרטען מאנגטע.

אב דיא קאָנפערענץ צו איינעם רעזולטאטע פיהרען, אב דיא קריעגסגעפאהר אביזענדען ווירד, דאראן צווייפעלט אבער אין בולגאריען, דיא אין אלגעמיין אבער אין בולגאריען, דיא טרוקע זולכסס זעטצט קיין פערטרויען אין דיא קאָנפערענץ, אס אללגעמיינגעסטען אבער גלויבען דיא איראָפאַאישען מאכטע, דאס דיא קאָנפערענץ אים ששאנדע זיין ווירד, דען שרעקליכען ווערהאלטען. דער אויף דעם באלקאן אנגעשטאנדענען אויס אייפערסוכטען, דיא איראָפאַאישע קאָנפערענץ אזוי, איין טאָדגעבאָרענעס קינד, אונד דאס מערקווירדיגסטע אזוי דאס דעם אללע אנגע, דיא זיא פערגאנגענען יאהרען, דיא אבער דענגאך פערגאנגען.

צוויא מאנגל פאר דעם צוזאמענגעטרעטענען דער קאָנפערענץ, דיא דען צוויקק האבען זאָלל, דען שטאטסקוא ווערדע הערצוגעשטעללט, דאס הייסט אסטרייכען ווערדע דער טרקיא צוריקגעגעבען, ערשיינט פיעל אלס דיא טרקיא אין בולגאריען אין דער הייסטאָרישען אסטרייכעריינס ווערדע טעלע גראנס אונזערער מונאָרכיעמעד) וויא ער בעגיינס טערט עפפענגען ווירד אונד פערזיכערונגען אויס געטייש ווערדען, דאס אסטרייכען נ׳ע מאָרס ווערעד אין גע טרקישע פראָווינץ ווערדען מאנגען. אזוי דאס ניכט דייטלך גע־גע! מיט נוכט ערקלאָרען הערען דיא בעשטימטע ערקלאָרונג ווייס אימער, אסטרייכען אב־מאכען קאָנגע ווייס אימער, אסטרייכען ווירד דענגאך בייא בולגאריען פערבלייבען?

דיא בולגאריען זולכסס דראהען, דאס זיא אין מאצעדאָנען אייגע רעוואָלוציאָן אנפאכען ווערדען, ווענן מאן אזוגען רוסעריען עגטרייטס, זיא זולכסס אבער ווערדען אים פעראיינע מיט אסטרייכען ערע גלעגענהייט ערגרייפען אים אייגען נייען אייפיס נד צו פעראנשטאלטען.

געגענאבער דיעזער בעזיעונג שטעהט נון דאס בעזייעפעס סערבען מיט דער אונגערבייטליכען פאָרדערונג, אסטרייכען דער טרקיא צו־ריקגעגעבען, אדער סערבען ניממט זיך אין עבענאָ גראָסס שטיקק לאנד פאן בולגאריען, דאס מיט דאס גלייכגעוויכט צווישען בולגאריען אונד סערבען ווערדע הערגעשטעללט ווערדע. סערבען בעריפט זיך איין דיא אבמאכונגען דעם בערלינער קאָנגרעססעס, דיעזע אללען ווערדע נאנען אונד אנפערגאנגס הערגעשטעללט ווערדען, אדער עס ווירד אן בולגאריען אויסגעקוקט.

גרייבענלאנד אונד מאנטענעגרא רוסטען אונד דיא טרקיא זעטצט אידרע רוסטונגען, דיטי דעם דער צוזאמענגעטרעטענע דער קאָנפערענץ צוריקהייט צוגיאָרדען אזוי. מיט דאָפפעלטעם אי־פער פאָרט, יא דיא טרקיא זאָלל בעריישט 150 טויזענד מאן אויף דען קריעגספוס געבראכט האבען.

דיא מאכטע זונד אונטערא־נאנדער אונאיינג. רוסלאנד מאכטע זיינען איינפלוס אין בולגאריען צוריקגעווינגען, דאדורך זיינ שט עס דיא אבזעטצונג דעם פרינסען אלעקסאנדער פאן בולגאריען אונד אן דעסען שטעללע דען ברודער דער קאזיערין פאן רוסלאנד, דען פרינצען וואלדימאר פאן דאנע־מארק צו זעטצען, דאס זייל אבער ענגלאנד ניכט, (פרינס אלעקסאנדער אזוי אין ברודער דעם שוויינגעראהנעס דער קאָנינין פאן ענגלאנד) ענ־לאנד אזוי אביערהייפט בולגאריען מעהר געגיינט, אלס דער טרקיא, אסטרייכ־אונגארן ווידער דאלס עס פיר זיינע פפלכטס — אונד מיט רעכט — פיר דיא אינטערעססען סערביענס איינצוטרעטען.

נעלינגט עס דער קאָנפערענץ טראטץ אלל־דעם אין אבעראיינקאמען צו פינדען, דאנן טרעט עיסט דיא אללגעוויכטיגסטע פראגע אויף: „ווער ווירד דיא בעשטיממונגען דער קאָנפערענץ צור אויספירונג בריינגען? פאנקרך אזוי דער אנזיכט מיינע אנדערע מאכט אלס דיא טרקיא דאנן דיעזע פפלכטונגען אביזרגעהמען, רוסלאנד ווידער אזוי דאפיר, דאס דיא מאכטע דיא אויספירונג דער אב־מאכונגען אביזרגעהמען מאנען, ענגלאנד אזוי גע־נען דיא איינמישונג אינער פרעמדען מאכט, אס־טרייכ־אונגארן ווידער מאכטע אס אללע־לעכסטען נאך סאלאניקי מארשירען.

נון דיא נאכסטען מאנע מיסען אונס דאר־בער בעלעהרען, וואס דיא ברינגען ווירד, דיא איראָפאַאישע קאָנפערענץ.

איינע נייע ערפינדונג.

ווי דאכען אין אונזערע לעצטען נוممער פערשפראכען אויף דיא וואונדערבארע ערפינדונג דעם גלעלרהשען פראנצאָוישען ינגעניעריעס דער פאָרזוך אלאדעמיע. „דיא אלעקטרישע קראפטאבטרעטונג אין דער גאנצען וועלט־קראָמען, ווי מיטען דיעס הערטיס, אונדעם ווי אונס דיא אייפערזוכטיגע אונזערע גשאפטען לעזער פיר דיא אייסאנגרעזעטצונג דיעזער גראפארטיגען ערפינדונג, דיא דען מענשלכען גייסט אים גראנדגרסטען לוסט ערשיינען לאסט, ערבישען.

פפלאנצען, טהיערע אונד שטיינע טראגען הערפיכע הייליקראפט אין זיך, וא אייסאָפאַישען אונד נגיגען דיא פערשיעדענען קראנקהייטען אנגע־ווענדען, בלעם דען אנרעגען פאר־בעראלטען.

יאמעס וואט (לעס־דושאמז אאטט) וואס פאר עטוא הונדערט יאהרען אן איינעס קאל־טען וויינטעראבענדס פאר דער קאנגע אין דער עד דיך וויינען טהיעע האבען, אויר בעמערקטע, דאס דער דעלינג בעזיעלכע דעקקעל אס שנאבעל דער טהעעקאנגע איין אונד אב מאנצען. „וואס בריינגט וואהל דיעזע בעזיעונג הערפאר? פראגט ער זיך, ער פאגט, דאס דער אייפשיעגעגע וואססערדאמפף דיעס טהיע. ער שפעלהרטע אב וואססערדאמפף זיך גנטס צור בעזיעונג פאן מאשינען פערווענדען לעסט. ער פראבירטע אונד בראכטע דאס ערסטע דאמפפשיף צו שטאנדע.

1830 וואהרע אין ענגלאנד דיא ערסטע אייזענבאהן מיט דאמפפבעטריעב אנגעלעגט.

נאך אונד נאך פאנד דער אין דעסעלבען ערי־ציינטע דאמפף נאך פיעלע אנדערע פערבעזערונגען: צום בעהייצען גראסער רייסע, צום קאכען, אין דער לאנדווירטשאפט אים אקקער־, אונד דרעשמאשינען צו בעזיעגען אונד נאך אנדערעס.

איינע צווייטע וויכטיגע ערפינדונג וואר דיא בעלייכטונגגמיט גאז. מאן האט נאמליך דיא בעמערקונג געמאכט, דאס פאן שטארק ער־היצטער שטיינקאהלע איינע לופטארט איפשטיינע, דיא בריינגבאר איזט. דיעזע לופטארט, ווערכע דיא בעמיקער „קאהלעוואססערשטאָפפגאז“ גענאנגט האבען, ווירד נון דורך ראהרען גערישעט אונד וויא דיעזע אויסמנדען אנגעצונדעט. דיעזע ערפינדונג איזט פאן דעם עגגלאנדער מאָרד שטעגגוא אין וואָרדען, דער שאן 1798 איינע שפעגגוא אין לאנדאן מיט גאז בעלייכטעט.

בעדייטענדער אלס דיא פאָרהרגעגענדען איזט דיא ערפינדונג דער עלעקטריציטאט, דאס איזט עגנע וואונדערבארע מראָפט, דיא אין דער נאטור מיט פירטבארעס האנגער אלס בלייטען פאָרקאממט, אונד דיא דיא מענשען צוערסט דורך דייבונג געוויססער קראפטע, דאנן אבער בלאס דורך נגעגעוויטטונג בעזיהונג דעזעלבען הער־פאָרבריינגען.

דער עלעקטריציטאט פערדאנקען ווייר דען טעלעגראפ, דאס טעלעפאָן פערנשפרעכער) אונד דאס עלעקטרישע ליכט אין פיעל הייגעדעס אונד מראפפנעדעס ליכט אלס דיא נאוביעיטטונג, וועלכע אין פיעלען שטאדטען „טראטאבדרוך אויך שאן פערדראנגט האט.)

דאס אבער דערשעגרסטע אבער וואס דער מענשלכע גייסט בזוהער ערדאכט האט, איזט דיא פאן דעם פראנצאָוישען געלעהרטע דעפרעע ערפינדונג אונד פאר דער פראנצאָוי־שען אקאדעמיע אלזא פאר דען אללען וויסענ־שאפטען ערפראבטעסטען מאנגערן בעזיעונגע „איבערטראגונג דער קראפט דורך דען טע־לעגראפישען דראהט“. אין דער נאהע פאן פאָ־ריז, אין דעם ארטע קרעיל שטאנד איינע מא־שינע, דיא איינע אבטצע פפערדינע קראפט ערצייג־טע, פאן דיעזער מאשינע גינג גון אין קיפפערדראהט בון נאך לאוויל ערט, דאס איזט איינע ענטפערנונג פאן 58 מילאמעטערן, דאס איזט גלייך אכט דייטשען מיילען, אונד איבערטרוג 40 פפפערדע־קראפט דאהין, דיא דאָרט פערזיעגדעט ווערדען, אדגע — וואס אס מיסען צו בעפירכטען וואר — דאס דער דראהט גלייכזעט געוואָרדען וואר.

דער פערזוך איזט פאללקאמען געלונגען, אונד ווייר פאן איבערגעגענבאהען פאר־הייל־האפטען פאללגען פיר דיא אינדיסטריע זיין! דא איזט צום בייספיל אין נאָרדאמעריקא אין שטראם, דער זיך פאן איינער אינגעהייהען האהע אין דיא טיעפע שטרעגע, דער שטראם איזט דער גאנגאָ, דער דען גראָסען וואססערפאלל דער וועלט בילדעט, דען „גאנגאָ פאלל“. דיא דעראבשטרעגענדע וואססערמענגע ערצייגט איינע קראפט פאן מיללאָנען פפערדען, וועגן דאָרט גון דיא נייע ערפינדונג אנגעבראכט ווירד, דא מאָנגטען אין זאמטליכען אבריקען אדער מאשינען דורך אבערטראגונג דיעזער קראפט אין בעזיעונג גע־וועצט ווערדען אונד דיעזע קראפט קאסטעט ניכטס, דיא איזט פאר־האנדען וואהרעד מאן עטעט דאמפפ־אשינען אנווענדען מוסטע.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פרענומעריר ען.
אונד דיי פרענומעראציאנס-פרייס
בצאנלט מיט דעם אנפאנג דעס
יעטציגן בלאטעס.

דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
בודאפעסט,
תאקשטראסע נומ׳ 1,
וואהין מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-
אנמעלדונגען צו זענדען בעליעבט.

Echte Brünner

Palmerston-Winterrockstoffe

in Resten à 2 Meter, aus garantirt echter Schafwolle in blau, braun oder Schwarz, um 8 Gulden den ganzen Rest;

Winteranzugstoffe

in Resten à Meter 3·10 (4 Wr. Ellen) elegante, solide Dessins auf Rock, Hose und Gilet, den ganzen Rest um fl. 6 aus feinster Schafwolle, fl. 8.50 aus hochfeinster Schafwolle;

Winterhosenstoffe

das feinste was es gibt, Meter 1·20 um 5 Gulden versendet gegen Post-Nachnahme des Betrages die als reell und solid bestbekannte

Tuchfabriks-Niederlage „IMHOF" in Brünn Nr. 19.

Muster werden nicht versendet, dagegen werden etwa nicht convenirende Reste anstandslos retour genommen, daher jedermann ohne Risico bestellt.

Brautgeschenke

bestehend aus ein paar **Ohrringe, Broch und Ring** mit echten Diamanten besetzt um den Preis von 60 fl. Sollten ähnlichnamige Gegenstände dem Werthe nicht entsprechen, so verpflichte ich mich binnen 5 Tagen den vollen Betrag zu retourniren. Ausserdem grösstes Lager aller Gattungen **Gold- und Silberwaaren** so auch Gold- und Silber **Taschen-Uhren**, alle Sorten **Pendel-Uhren** zu den billigsten Preisen bei

A. FRIED,

Budapest, Kerepesherstrasse Nr. 2.

Gegründet 1870. — Provinz-Aufträge werden gewissenhaft ausgeführt.

Unglaublich aber wahr!

Ich verkaufe die bei einer Lizitazion um einen noch nie dageweienen billigen Preis erworbenen **ungemein warmen gewirkten, dicken, prachtvoll gemusterten, vollkommen fertigen 1400 Stück**

Winter-Hosen

für Herrn in allen größen um den lächerlichen unglaublich billigen Preis von

nur fl. 1.20

so lange der vorrath reicht. Trotz des billigen Preises sind die Winter-Hosen **sehr elegant, ganz neu, tadellos, fehlerfrei**, wofür ich garantire. Bei Bestellungen ist nur die Angabe der Schnittlänge erforderlich. Versendung per Nachnahme. Verkaufs-Depot bei

Hecht's Depot fertiger Winterwaare

Wien, 1., Kolowratring Nr. 9. H. 3.

Ziehung am 31. Oktober!

BUDAPESTER Ausstellungs-LOSE á 1 fl.

11 Lose 10 fl.

Hauptteffer in barem Gelde

100,000 Gulden

Bank- und Wechslergeschäft der Administration des

„Mercur" S. Politzer, Budapest,

12. Dorotheagasse 12.

Der Pränumerationspreis des „Mercur" beträgt für ein Jahr 2 Gulden.

פרעמדן־ראַנגירונג.

ווי עהנוכן אונערע נעהרטען פעטומעראַנטען, דערען פעטומעראַנגס־מערקן אַם 1־טען נאָוועמבער צו ענדע געהט (וואס נאָנען דייטליך אויף איהרע „אדרעסס־שלייפען" אנגעשריבען איזט), איהרע פרענומעראַציאָן גיטינסט צו ערנייערן, האַמיט דיא ווייטערע פעזענדונג דער בלאַטער קיינע שטאָרונג עלידיד.

אונד בישטען ווי דיא אדרעסס דישלד דיא פאָלגנד אנצוגעבען:

יידישע פעסטער צייטונג

האַכשטראַסע נומער 1. בודאַפעסט.

Jüdische Pester Zeitung

Hochstrasse Nr. 1, Budapest.

גיא אינטרעסענטע פראַנטעראַנטען ערהאַלטען דיא ערצאַהלונג „לעאַה" אונד דיא ביזהער ערשיענענען פאָרטזעטצונגען דער „מומע פרומעס" אונד דעס גיען גאַנזערבענגזעטין גראַטיס צוגעזענדעט.

געשעפטסבעריכט.

געטרייד־געשעפט. ווייצען וואר געסטען וועניג צו מארקט געבראַכט. דער מערקער וואר שוואַך, 15000 מטרצ. אורדען פערקייפט. —

וויינצען. (גיא) מהיים: 200 מעטער' 79,5 קילאָ 8.05 גולד. — 100 מעטערצענט 79,2 קילאָ 8.19 גולדען. — 600 מעטער־צענטנער 79. קילאָ. 8.10 גולדען. — — — 670 מעטער־צענטנער 78.3 קילאָגראַם —8. גולדען — פעסטער־בארען 400 מעטערצ' 78.5 קילאָ 7.80 גולדען. — 1200 מטרצ' 77.5 ק. —8. גול. 700 מטרצ' 76,7 קילאָ 7.80 גול. באַנאַטער 200 מעטערצ. 75.3 קילאָ 7.50 גולדען. — באַטשקער 100 מעטערצ. 76.2 קילאָ 8.20 גולדען. (אללעס פער 3 מאָנאַטע.)

טערמינע־געשעפט. ווייצען פער פרוהיאהר 10·8—8.12 גולד. האַפער פער פרוהיאהר 6,85—6.87 גול. קוקורוץ פער פער מאַיגוני 1886, 5.56—5.58 גולד.

פרעסבורגער שלאַכטפיעהמארקט. דער אויפטריעב אויף דעם פרעסבורגער פיעהמארקט אַם 26. ד. מ. בעשטונד 1357 שטיק. דאַפאָן וואַרען — אונגאַרישע, פערדישע — אונד טורקישע. דיא פרייז וואַרען: אונגאַרישע 57 — 64. גולדען, סערבישע 54. גולד. אונד טורקישע 50—55 גול. אללעס פער 100 קילאָ.)

וויינער שלאַכטפיעהמארקט דער אויפטריעב אויף דעם וויינער שלאַכט־פיעהמארקט אַם 25־טען ד. מ. בעשטונד 2000 שטיק. דאַפאָן וואַרען 615 אונגאַרישע, 595 אַלטישע אונד 799 דייטשע. דיא פרייז שטעללטען זיך פער 100 קילאָגראַם: אונגאַרישע מאַסטאָכסען 54—59.50 גולד־אַלטישע 53. — — 59, — דייטשע 45 — 64. גולד.

דערוויסגעבער אונד פעראַנטוואָרטליכער רעדאַקטאָר: מ. סאַבאָלטשי.

אלטאר געבויט, אונד וואָ יעקב דען טרוים פאָן דער הימעלסלייטער געהאַבט האַט. דאָרט זאָלל אויך דיר געבארען זיין. אונד דיא שאַפען געוויזעט האַבען. — נכט וויזט פאָן דאָרט אונד דיא דרייא טיכע, דיא שלמה אין דיא פעלזען הויען ליעס. איינער דרייזעלבען „דיא פערזיגעלטע קוועלע" (מען חתתון) פערזאַגט נאָך הייטע יערוואַלעם מיט עטוואס וואַסער, איין צווייטער בעוואַסערט אין טהאַל, אין דעם זיך דער לוסטגאַרטען דעם וויזען קאָנינס — „דער פערשלאַסענע גאַרטען" בעפאַנד.

(איין גייעס וואונדער.) אים פאַרז וויזד איבער אינע ערפינדונג טעלעגראַפישע מיטטהיילונג געמאַכט. דערען וויכטיגקייט אונד טראַגוויטע אינבעריעכונגאַר איזט. אין קאָסטען דעס באַראַן ראַטהשילד (800,006 פראַנקס) שטעללטע דער גערעדטע דעספרע וויט יאהרען פערזוכע אין קראַפטע דורך עלעקטרישען דראַהט צו איבערטראַגען אונד דיעס איזט אים געסטערען גלונגען, אינע דאַמפּפמאַשינע פאָן אכטציג פפערדעקראַפטען פערדיכטעטע אַרבייטען אויף אינע עגטפערנונג פאָן 58 קילאָמעטער. (אינע מאַשינע אלזו דיא צום בייטפיעל אין בודאַפעסט אויפגעשטעללט איזט, קאָנגטע אין דעבריצען מיט וועלכעם עס דורך אינען עלעקטרישען דראַהט פערבונדען וואַרע, עבענאַ אַרבייטען פערדיכטען, אלס וועגן דיא אַרט שטעהען מאַכטע.) דער נוטצען, דער איס דיעזער ערפינדונג גענאָגען ווערדען קאָנען, איזט אינבעריעכונגאַר. (נאַהערעס אין דער נאַכסטען נומער.)

(דיא צייהונג דער אויסשטעללונגסלאָזען) ווירד אַם טען־31 דיעזעס בעגינגען. אונד אַם טען־1 אונד טען־2 נאָוועמבער פאַרטגעזעטצט ווערדען. — מיללאָן לאָזע דונד פאַסט אללע פערקויפט. דיא אויסער דעם הייפטטרעפפער פאָן 100,000 גולדען ווערדען נאָך 4000 טרעפפער געמאַכט ווערדען.

טעלעגראַפישע דעפעשען

דער „יידישען פעסטער צייטונג".

וואַיאַ. 28. אָקט. דיא לאַנד אויזט אינפאַנטערעט. פיסטאַלעקסאַנדער איזט אין פילייפאָפעל (הייפטשטאַדט רומעליענס) אייגנעטראָפען אונד וואַרטד בעגייסטערט עמפפאַנגען.

קאָנסטאַנטינאָפעל. 28. אָקט. זאַמטליכע מאַכטע נאַטיפיצירטען דיא מעהר אדער מינדער פאַרמעללע אנגאַהמע דער קאָנפערענץ. — (דיעזע מעלדונג איזט פאָן בעזאָנדערער וויכטיגקייט. בין יעטצט וואַר עס נאַמליך צווייפעלהאַפט, אַב דיא קאָנפערענץ צו שטאַנדע קאָממען וווּרד, דא זיך עגלאַנד אונד פראַנקרייך גענגען דיא רוקאַכט אָסטרייכעס אַן דיא טורקייא (וואס דער איינגעשלאָסענע צוגעקע דער מאַנפערענץ זיין זאָלל) ערקלערטען. נון זאָללען אבער אַמטליכע מאַכטע אידר ערשיינען אויף דער קאָנפערענץ אונטערשריעבען האַבען, נור האַבען זיא זיך אויסבעדונגען אַן קיין פראַגראַמם געבונדען זיין צו וואָלען. וואס אבער דיא אונאַיינגיקייט דער מאַכטע בעטרעפט דעס צוועקעס דער קאָנפערענץ בעדייטעט אונד דיא רעדע לאַמאַרטינס דערזעלבען פאַראויסזעהען לאַסט.)

לאָנדאָן. 28. אָקט. דער קאָנג פאָן בורמא, (אונטער ענגליש־אָבערהערשאַפט, אַסיאַטיק) איזט ערמאָרדעט ווארדען אונד אים לאַנד דיא רעוואָלוציאָן אויסגעבראָכען.

בריעפע דער רעדאַקציאָן.

יענע נייאיינטרעטענדען הערען אבאָנענטען, וועלכע אויף דיא נראַטיס־בייגאַבען דעפלעקטירען, קאָנגען דיא ערצאַהלונג „לעאַה" אין איינעם שאַן אויסגעשאַפפען בוכליין זאַפאָרט ערהאַלטען, דיא צווייטע ערצאַהלונג מומע פרומעס" אונד דאס נייע „געווערבענגזעטין זאַבאַלד עס אנגעשלאָסען זיין וויירד.

Eigenthümer Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redacteur: M. SZABOLCSI. Budapest, Druck von Sam. Markus. Andrássystrasse Nr. 12.

(אחר), דער נייסטלוכע. איז דאמעדער אזעך פ ר א ק נ א ', צאהלט צו דען לעכלינגען דעם פאסטעס אונד איזט איינע צוערדע דער אונגאר־שען וויסענשאפט. עס וואר אונגעלעכט דער נכט צו ערוואכנען. דאס פראקאי איין וואר־מער פ־איינר אונד פערטהיידיגער דעם דעדענטומס אזעך.

• (ע מ א נ צ א פ אי אן דער פ ר ו ע ן).

דאס אלטע עהרווירדיגע פראג געמאכט דורך זיינע פאנעסטרעגע טהאט אן איינען לעבענסלוסט־גען גרייז. דער אין פיעל אומוואבעגעס שאנעס פריילין דען פיערגעסטען יינגלינגען וועגגעפישט האט. אין אמעריקא פלעגסען זיא יאהרצעהנטען הארטע לאפפען צווישען מאנגערן אונד פרוען. דיא לעטצטערן יאללען נאמליך נכט גרייגע רעם, אלס דעם שטארקען געשלעכטע פאללשאנג דיא גלייכגעשטעללט ווערען, אונד דאס איך זיא עבענאא וויא דיא מאנגער שטممבערעכטיגט זיען. פיעל האבען שאן דיא פרייען ערזיכט, וויב־ליכע אנזיכטען, אייזאכשען, יא זאגאר וויבליכע פרעגעגע (נאטירליך קריסטליכע) זונד אין אמעריקא לאנגסט איינגעבירגערט (וויבליכע איינגאבען, טעלעגראפען. אונד טעלעפאנבאמטע נכט עס איך שאן בייא אונס) דאס שטممרעכט אבער דאס. בען זיא בז עטעט זעלבסט אין אמעריקא נכט ערריכטען קאנגען. דא ערשיינט דענן פאנגעסטערן גאנזן אונגלייכארטיגע דיא אלט עהרווירדיגע טשע־כעסלוסטשטארט אונד עדטהיילטע דען פריען פיערליך אונד גאלאנט דאס אקטייע וואהלרעכט. פריילך נור דאס שטארטשע וואהלרעכט. דענן דאס זיא איך אבגעארדנעטע וואהלען דיא פרי־פהרישען מאכטער עייאנס. דיעזע רעכט צו ערטהיילען דיעגט נכט אין דער מאכט דעם גאלאנ־טען פאנס (אד, יענען דיא פריען איך דיעזע וואה־לען מאנגטען, דאנן ווירדען זיא פערשווינדען אים דען הייגען דער גנעטצגעבונג. דיא עהרווירדיגן קאהלען לאפפען אונד ווייסען באכטע, לוישער הוב־שע, יינגע אונד גאלאנטע מאנגער ווירדען דיא פאלאמענטסווייזע בעפאללערען) — אין דער־זעלבען וויטיגע פאסטע דער פראגער שטארטשע איך דען בעשלוסס, דאס שטארטשע וואהלרעכט איך אללען יעגען צוגשפרעכען, דיא 5 גולדען די־רעכטע שטייער צאהלען, נון זיען ווייר נערעכט, אונד מאנשטארען ווייר. דאס דיא טשעכערעי־רעגיע נכט זא ווערד פאן דער גאלאנטערע גענען דיא פריען אלס פאן דער פאלטיק געלייכטע וויא־רען. דורך דיעזען שאכטע גלייכט נאמליך דער שטארטאט דאס איבערגעוויכט דער טשעכען איבער דיא ווייטשען צו זכערן.

(פאר־טוועטונג דער מאגנסניאנקייטען איך דער ביילאגע.)

מ ו ה מ ע פ ר ו מ מ ע ט.

(ווייטענבילד איז דעם אנפאנג דיעזעס יאהרונדערטס.)

(47־טע פאר־טוועטונג.)

מיט איינעם בריקקע אינגאנליכער פעראכטונג זאגטע איינע אלטע בעשטעכטער: „ווייל זיא איינע יידין איזט אונד דיא הייליגען נכטס פאן איהר וויססען וואללען, וויא זיא פאן איהנען נכטס וויסען וואלל.“

„איינע יידין!“ דריעט איך איזט. אינדעם איך דיא האנדע צוזאמענשלאג, „אי וואי, וויא וואהר דער שען וויא בריענגע אין צווייקקען!“ צום נייהיאהרס דער נאגנען פינג איך אן צו מייסעלן אונד זיא צו פערשפאטטען. מיטטעט אבער אומסער איין סאאר וואכט אין דער דאיגטער, איז דענען זיא גנעגערטען קאנגטע, דאס ווייר צו איהרער בעפרייאונג גע־קאמען ווייר, זיא מאגע איין שוך אן דאס פענסטער איהרער צעללע האנגען אונד ווענן זיא אונז ערשיינען עהרען אדער האדען ווירדע, זיך רוהיג צו פערהאלטען. איין פערשאאר־נוסספאללער בליקק איהרעס אויגעס, נאגטע מיר, זיא האבע מיך פערשאאדען.

דער נאגט האטטע אנגעווייטשען מעהרערע בוכדער פערקויפט, אונד דיא איבערגען אין ווייע מאפפען גערוללט, דיא איך — דער גלייכזאם נור דיא יאללע דעם נערוללטען שפיעלטע — אויף דען ריקקען נאהם.

ווייר פערלייעטען דאס קלאפטער, וועלכעס איין אל־טעס שטייגגבירע וואר, אינגען שטאקק הארד. אינגען עדדע וואהרען נאגטע נאטהשע, מיט נשטעגנען פערזעהענע פענסטער. אים ערסטען שטאקקווערקק וואהרען קלייגע שמאלע פענסטער. אן אייגעס דערזעלבען ווייר, אלס ווייר אין

אנגעלעגנהייטען פיהרט נאטירליך עבענפאללס דער כאכאם באשי דאס עגטשיידענדע ווארט, אבער איך אייף דיא פרוואט אונד פאמיליענאנגעהערי־גען זיינער גגמיינדעמיטגליעדער פערגעט ער איינפיהרטס צו נעהמען, זא דאס דער כאכאם באשי נכט נור דאבייגער, אנדערן איך דיכטער, פיהרט אונד בעפעהלס־האבער זיינער גגמיינדע איזט.

דיא פאר־נעהמען אונד הייבען זיזען האבען הער אהרע איינגען סינאגאגען אונד לעהרהייזער, דיא נאך דען נאמען דער בעגרעדער גגנאנגט ווערדען, דיא צאהל זאלכער בעט, אונד לעהר־הייזער בעלייפט זיך אויף ווייט איבער 200. אונטער דיזען איזט יעדאך נכט איינע איינציגע, דיא ווערדע דעם בייא נאך דער איינרכטונג נאך שאן גגגאנגט ווערדען מאגנען, זאגען איינגעהרט זונד דיא נרא־סערען סינאגאגען גגביזט: דיעזע האבען 2 גאללע־ריען, אונטען אונד אויף דער ערסטען גאללעריע, דיא זיך דריגגט אום דען מעמפעל הינגעדעט, בעפינדען זיך דיא מאנגער, דער פאר־בעטער שטעהט נכט וויא בייא אונס, אונטען, זאנדערן אויף דער ערסטען גאללעריע, אויף דער צווייטען גאללעריע בעפינדען זיך דיא פרוען, דיא אין דער דעגעל טיעפ פער־שליעסט זונד.

זאממטל בע הער וואהגגדען יודען גגגגנג זיך דיא נאכמאממען יענער שפאנישען יודען, דיא אים דען גלייבען אהרער פאטער בעראלטען צו קאנגען, פאטעראלאר, פערמאגגען, שטעללונג, אזוגע־הען אונד פעלגע אויך אהר לעבען גגאפפערט האב־בען. דיא שפאנישע שפראכע, גגמעגגט מיט הע־בראאיש אונד אראביש איזט נאך הייטע אהרע הייזי שפ־אכע (שפאנאליש) אהרע בוכער זונד ציטיסס אין דעיגער פאר־אכע פערפאססט (אין פאלאניק ערשיגען אויך צוויא צייטונגען אין הענבראאישען לעטטערן אבער אין שפאנאלשער שפראכע) אונד דער שפאנאלשע יודע איזט אויך הייטע נאך זא ששאלין אויף זיינע אבשטאממונג. אלס אב ער אויך עטעט נאך וויא איינסט האך צו ראם מיט לאנגעם שלעפפאבער אין גגעללשאפט שפאנישער ריט־טער. הודאלאם אונד גראנדס אים גגפאללען דעם לאנגס פאן לאסטרילען איינרעדשיטשען מאכטע.

דיא זעהר הייבען פאמיליען דער אלטען: פ ע ר נ א נ ד ע ס, מ א ר ז ש ע ר, א ל־ק א ל י, ו י ע נ ט ו ר א אונד אנדערע האבען בעריישט אויראפפאאישע קליידער אנגעלעגט אונד אויראפפאאישע ווישען אנגגאממען, יעדאך נור אים פערקעהר מיט דער אויסגעוועלט, אים הייזע זונד דיא אויפראנדערט דאס גגבליעבען, וואס אהרע אהנען יארען. מאלאמאן פערגאנגדעס שטעללטע מיר בייא אייגער גגעלעגגעהייט 4 זאהנע פאר, דער אייגע גגגאסס זיינע בילדונג אין לאנדאן, דער אנ־

דיא שטארט דער יודען.

(אייגנאלבעריכט דער יידישען פעסטער צייטונג.)

(פאר־טוועטונג.)

האכסט טערקווירדיג איזט הער דיא אייג־ריכטונג דעם ראבבינאטעס. דער גראס־אבבינער אדער כ א כ ם־ב א ש י איזט פאם שטאאטע אנגעשטעללט, דיעזער וואהלט דאנן נאך אייגענעס גוטדינקען דיא אונטער־אבבינער, דערען צאהל זיך גגגגנוואר־טיג אויף 32 בעלייפט, אונד דיא אייגענט־ליך נכטס זונד, אלס דיא לייבאפרדיג דעם כא־כאם־באשי. דער כאכאם־באשי בעשטممט אי־סערדעם דיא לעהרער אין דען שולען, דיא פארלע־זער אין דען לעהרהייזערען, דיא פאר־בעטער אונד וואכטגגגן בעאמטען דער סינאגאגען, אללע דיעזע פונקציאנארע פיהרען דען טיטעל כאכאם (אבבי) אויהר צאהל איזט נאהעגגו 800 אונד זונד וואממטליך מטגליעדער דעם פערזענגס „שלחן הצבור“.

דיעזער פערזאן איזט אייגע אדט יידישער אוטטאקראטענגרום. דיא מטגליעדער טראגגגן דען ווייסגן טרכאן אים דען ראטהגן פעס (קאפפע) גגעטקקעלט, וואס דען אנדערען יודען נכטס גגע־שטאטטעט איזט (דיעזע דיעפען גגמליך גגר אייגגן שיאר־צגגן טרכאן מאגגן). אונטער אייגגנערע שפ־עכגגן זיא גגע אנדערס אלס הערראאיש, וואה־רענד דיא איבערגגן יודען אונטעראגגגנער שפאני־אליש שפ־עכגגן, (דיא מיסטגגן יודען שפ־עכגגן אי־סערדעם אויך טרכיש אונד אטאליגיש, וועלכער שפ־אכגגן זיא זיך אים פערגעהרע מיט דען נכטס יודען בערגעגגן). אוהרעם אבערהייפטע, דעם כאכאם באשי שולען דיא כאכאמס אונטערגגגטגגן גגע־הארזאם, אונד בעגגיגגן אים אויך גגגגן אייסר־אדרגגטרכגגן דערשעגרט. דער כאכאם־באשי איזט אבער אויך קיין גגראהגלכער הארבגגער נאך אי־־ראפאאשען בגגרייפפען, אונדערגגן אין פאשא אים אינגגגטרכסגגן וונגג דעם וואהגגעם (פאשא בע־דייטט נאמליך בעפעהלהאבער). אהנג דיעגער פאהרט ער נכטס אים, זיין שטאאטסקלייד גלייכט דעם דער הארזן יודרעגגאגגר דעם סולטאנס, זיינג קאפפערעמגגג בולדעט דער בלוטיגגגע טרכאן מיט ראטהער קייאסט דען אייסער אים גגעמאגד אין דער טרקיא טראגגגן דארף. וונגג ער אייספאהרט, בעגגלשגגן אהן 2 דיעגער אונד וונגג ער פאר דען בערגאדגן ערשיגגס, ווירדען אים דיעזעלבגגן ערגגגבעגגיגגגגגן ערווייזגגן, וויא אייגעס ווירדלכגגן פאשא.

דער כאכאם־באשי איזט אבערגגגגגגגן אייך דיא גגרכטטסבארכייט אונטער דען יודען אים. דאס פאן אים אונד זיינעס גגרכטסהאף (בית דין) גגע־בראכטע אורטהייל ווירד פאן דען טרקיגגגן גגע־ריכטע רעשפעקטירט, אין שולי אונד גגעמיינדע,

אייגגגן קלייגגר עגטפערגגגגגגג

דיא נעבען דער טהיערען ערהאלטונג איך אפט אונגליקספאללע דורך עקספלאזיאן הערבייפיהרטען.

ערשטיינליכעס ליסטעט דער שוואבע מענש דורך דיא וואונדער־באהען קראפט, דיא גאטט אין דיא נאטור געלעגט, אונד יע וויטער ווייט אין דער ערפארשונג דערזעלבען פארטשרייטען. דעסטא מעהר פיהלען ווייר דיא אבטליכע אללמאכט אונד אללווייזהייט אונד דופען מיט דעם פאנגליכען זאנגער: „ווייא פיעל, ווייא גראס זינד דיינע ווערקע, א גאטט! . . . דוא האסט דיא אללע אין ווייזהייט אנגעלעגט!! — — —"

טעלעגראפישע דעפעשען

דער „ידישען פעסטער צייטונג".

קאנסטאנטינאפעל, 30 אקט. דיא באטשאפטער הערלטען געסטערן אינע פארבריישענדע פערזאמלונג צור כאנפערענץ. דער סערבישע גענזאנדטע טהיילטע געסטערן דער טירקישען רעגיערונג דיא אנטווארט דער סערבישען דעגיערונג איף דיא כאללעקטיוונאט דער מאכטע מיט. (דיא מאכטע פארדרעטען נאמלוך סערבין אין אינע נאטע איף דיא אדטעע פאן דער גרענצע צוריקצוציעהען, וואהרנף דיא סערבין דיא אנטווארט ערטהיילטע, דאס עס אינע אדטעע זא לאנגע ניכט צוריקציעהט, ביז אסטרומעליען אן דיא טירקיא ניכט צוריקגעגעבען איזט.)

אין נעוואלאקט דער רומאנישען רעגיערונג.

בוקארעסט דען טען 30 אקטאבער. דיא רעגיערונג אדרנעטע דיא איסטייונג פאן 12 אוזראליטען אן, וואהרנעד זיך דאקטאר גאסטער שווארטפעלד, שעפדעדאקטאר דעס אוזראלס „פראטעריטאטעא", בראזיליענער, שעפדעדאקטאר דער „בוקארעסטער פרייען פרעסע" אונד מעהרערע אנדערע ווישנאלסטען בעפינדען „עטאאל ראמאן" (איינע אין פראצאנישער שפראכע ערשיינענדע רומאנישע צייטונג) זאגט: דיא אוזראליטען זינד אין פאללע אוזרער אנגרעפף איף רומאנען. דער רעגיערונג אנגענעהם געוואהרען (א וועלכע גרענצפעלאוץ שאמלאוזנקייט! — דיא רעדאקציאן).

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (אונטער דען 100 בודפעסטער וויריליסטען) דיא געסטערן צו שטאדט־עפראוענשאנטען געוואהלט וואורדען, בעפינדען זיך 28 וודען אונד אונטער דען 40 ערזאצמיטגליעדערן 14 וודען. געוואהלט זינד אונטער אנדערען נראף יוליאוס אנדראשי, מיניסטער פון גוטס אונד, אונד— זיעהט! דער וואהרן פארהרט — איממער אונטער דעם העללען בלאזען דעם פאסטיליאנס — פאר, דער שלאג וויירד איינגעשלאגען, אין מאנן שפרינגט הערוים, אונד לייגט זיינעס וויבע אונד קינדע אין דען ארמען.

שווערעס נעפאקק אין מעהרערען קאפפערן בעשטעהענד, וואורדע אבגעפאקקט אונד אין דיא שוטע נעטאן, דער נוט בעלאהנטע פאסטיליאן פארהרט מיט דעם וואגען אב. דער נייא האטטע איינען שארפען בליקק אויף דען וואגען שטאהן — אין וועלך פאלטיגען פעלען דערזעל בע נעהللט וואר, וויא נאבעל זיינע קלערונגע, וויא גע פיללט זיינע נעלדטאשע, דיא ער אויף דען טיש וואיף — זיין הערץ וואר בעזיהונג, אבער ניכט זיינע נעדאנקען.

„מעהר ליכט, לינא!" רייף דער מאנן אויס. דען וויר יעטצט בייא זיינעס נאמען, יאזעף נעגנען קאנגען, דא וויר אירן וויעדערהאלט פאן דען ליפפען זיינעס גלייקקלכען וויבעס אין דען אינגיסטען, ליעבעפאללסטען טאגען נעהארט האבען. „בעאנגוהיגע דיך מיינעטוגען ניכט, איך האבע עיסט אויף דער לעטצטען שטאציאן הייסען קאפפע געטרונקען; נור צוגדע איינינע ליכטער אן." ער האטטע נוט וויינשען. עס וואר נור נאך א יונע קיכענלאמפע אים הויזע, אונד דיא צינדטעט דיא פרויא וויללין אן.

„איהר האבט אייך וואהל זעהר אום מיך געאנגסטיגט," האב ער פאן נייעס אן. אונד בליקקטע אויף זיינען פאטער. —

דיעזער אבער האטטע איהם נאך ניכט דיא האנד צום וויללקאמטען גערייכט, אונד נאך ניכט צו איהם גע־רעדט. —

פיזלער אינד שטאטטסעקרעטאר מאטלע קאוויטש, פאן דען געיאהלטען וידען גענגען וויר: דר. בערנהארד פרידמאנן, דייטש דע האטיאן, נייזיזלט קרען, גאנגעל, הייד־עלבערג, גאנדא, קאגי. מאקס פאן בריל, פאפפער מאהנער אונד דר. מעזער.

(איין זואהלטהאטער דער מענשהייט.) אלס אב אללעס שאנע אונד גראסע נור פאן פראנקריך איסגעהען קאנגטע, איזט אין דערזערבען זיטצונג דער פאריזער אקאדעמיע, אין וועלכער דיא וועלטבעדיטענדע עגטדעקקונג דער קראפטאבערטאנגונג אנגעקונדיגט וואורדע איך נאך פאן אינער אנדערען עגטדעקקונג בעריכט ערשטאטטעט וואורדען. דער וואהלטהאטער דער מענשהייט, דער גראסע פאטטאן לונג האט גאמלך אין וכערעס מיטטעל צור היילונג דער פאן וויטהענדען הונדען געבייסענען געפיגדען.

* (קאלאנייאלפאליטיק.) אין פאסט אללען לאנדערן אייראפאס לייגען דיא לאנדווירטהשאפט, דיא אינדוסטריע אונד דיא געוערבע איס מאנגעל אן אבזאטץ נאך איסען דאנערדע. דיא רעגיערונגען אונד האנדעלסגעזעללשאפטען וובען דאהער כאראזען אנצוללעגען, פרעמדע געביעטע צו ערווערבען, אס זיך אין דענזעלבען אבזאטץ אוהרע ערצייגנעסע צו ווכערן. זא איזט נעגענוואר־טיג אין בערלין איינע כאלאנזאצאנסגעזעללשאפט אין בילדונג בעגריפפען, דיא פארלייזג מיט איינער מיללאן כאפטאל בעגינגען, אונד איף כאלאנען אין וראמעריקא, בעזאנדערס אין בראזיליען שפעקולירט. וועגן בייא אינו פאן אנגעקטיריונג באסגעגענס אדער פאס פארטאריש בים אגס מעער, נאך סאראגוקי דיא רעדע איזט, ערהעבט זיך גליך אין שטיים פאן אללען זייטען גענען דיעזע פאלטיק; וויל דאס אנוואכסען דעס סלאוויסען עלעמענטעס וואיאהל פאן דען אנגארן אלס פאן דען דייטשען אסטערייכס געפיכטעט וווערד.

* (אטטענטאט.) אלס געסטערן פריה דער געוועזענע פראנצאזישע מיניסטער־פרעזידענט אונד גיטמיר מיניסטער דעס איסערן פרעיס־ינג דיא קאנדרדריקקע אין פאריז איבערשריטטן פיערטע אין אינבעקאנגטעס אנדווירדיאס אינען פיסטאלענשיסס גענען איהן אב. אהנע איהן ערדאך צו פערוואנדען. דער אטטענטאטער וואורדע פעסטגענאמטען, פערוויינערט ערדאך צו בעקענגען, ווער ער וויא אונד וואיהס ער דאס אטטענטאט אונטערנאמטען. דעס איסערן נאך שיינט ער אין אטאלע־

פאללייטאן.

דיא זינדען אונזערער צייט.

(נאוזעללע.)

(5־טע פארטזעטצונג.)

„האיהס דוא דענן ניכט דען פאסטיליאן בלאזען, נראפפאטער, דאס איזט מיין פאטא . . ."

„ווייקליך הארטען גון אויך דיא אנדערען פאן פערנע אנשווללענדע טאגע אינעס פאסטהאוזס. דיא שנעלל וואוכסען.

„אונד וויא זא זאלל דיעס דיין פאטא זיין, עממא?" פראגטע דער נרייז.

„וויל ער עס מיר נעזאגט האט, דאס ער ניכט אנדערס קאממען ווירדע, אלס וועגן דער פאסטיליאן בליעזע, אין איינער נראפטן, שאגען קופטע . . ."

„דאס איזט איינע פאן דען פרייטערייען דינגען פאפא", מורמעלטע דער נרייז אונווילליג.

אבער דיא מונטערען קלאנגע קאמען איממער נאהער, יעצטע שאללען זיא שאן אויס דער שטאדט. איבער דען מארקטפלאטץ הער, ווירקליך שיען דיא אפאסקופטע אין דיעזע נאטטע אינגלענקט צו האבען. דער באנגען אונגעוויסהייט מאכטע עממא איין ענדע: זיא ריסס זיך פאן דער האנד דעס נראפפאטערס לאס, שטרעקטע צור הויזפפאר־טע אונד וונכטע דען שווייגען דיעגעל פארטזושעבען. איהרע מוטטער פאלגטע איהר, דיא מהרע גינג אויף. דיא ביידען אויף דיא שטראסע, דער נראפפאטער פאלגטע איהר.

יאזעף וואנדטע זיך אן איהן: „גון פאטער! לאסס עס גוט זיין, אונד וועגדע דייגע ליעבע מיר ווידער צו. דיא מאגע דער אנרוהע זינד גון פארביי, אונד שאגערע ווערדען בעגינגען. איך ווילל דיר איינען בעווייז דאפיר ליעפערן . . ."

דער נרייז שווייגט הארטנאקקיג אונד מורמעלטע נור צווישען דען צאהנען: „וויא אפט האט ער דאס פערהייסען, איך בין דיין פאטער ניכט מעהר" — אונד ווענדעט זיך שנעל אן איינען וויינקעל.

יאזעף — דאך וואגען ווייר ערסט איינינגס פאן דעם־סען ערשיינונג. ער וואר אין מאגן פאן מיטטעלגראפפ אין דען דרייסיגער יאהרען, שטארק געבייט, אבער מאגער; דאס אנגעזיכט גערעטהעט מיט האהר שטיר, איבער אונד אונ־טער דען ליפפען אין ציעלליכעס בארטכען; דיא בלאנדען האארע וואהל פרייזרט, איבערהויפט קלייזונג אונד בענעה־מען פיינער, אלס אין אין דעם לאנדשאפטכען עוואהרען ווערדען דורففען. וואס אבער דאס בעזאנדערסטע, דאס אויففאללענדסטע אן איהם, דאס וואהרען דיינע אויגען, גליהענד וויא קאהלען, אין פאסט אונהיימליכעס פייער אויففשטראהלען, אונד וווגען ער יעמאנדען אנבליקקען, ציזאממענגעפרעסט, טהיילס אלס אב וויא אירע גאנצע גלוטה ניכט פערראהטען, טהיילס אלס אב זיא אין דאס אנגעריסטע דעס אנדערן זיך איינבאהרען וואללטען.

יאזעף פערלאנגטע פאן דייגער פרויא אין דייסעס טישטער, דאס ער איבער דען טיש בריינגטע; דאגן שלאפט ער דיא קאפפטער אויף, נאהס מעהרערע פאקעטע הערוים, אונד לענגטע זיא אויף דען טיש. —

(פארזעטצונג פאלגט.)

• (וואהלען אין גאליציען.) דיא האנדעלס, אונד געווערבע־אמטמע האט דען פאָרשטעהער דער דאָרטיגען איזר. עמינדע דר. צוקקער אין דען גאליצישען אנדטאג, אונד דיא שטאדט קראקויא דען דר׳ מ. נאלד דאפא, פארט אין דען אסעדריבשען ריכסטאג גע־וואהלט.

• (איין שרעקליכער שטורם) דער צווישען 9־טען אונד 15־טען דיעזעס לאנגסט דען מעגרעס־אופערן פאן לאבדאדאר (האלב־אינזעל אין נארדאמעריקא, געהערט דען ענגלאנדרען) ווטעטע, האט גראסען שדען אונד אבטעיל פישערבאטען דען אינגטעראגנג בעריישטע. ביזהער איזט דער פערלוסט פאן דרייהונדערט מענשענלעבען קאנשטאטירט.

• (איף אורלויב.) אלס אב אין פראפעסשער נישט אים אונס געשפאכען האטטע, זאגטען ווי אין אונזערער לעגטען פייטאגלומער: „בא לד ווירד דאהלינג ווידער איינע לאנגערע אורלויב פון דרייבסטען“. אין דער טאט האט דער פראפעססאר דעם דער אבסינער דר. בלאך דאס גאנצישען איף דיא פרעכע שטרענג גערעכטט, גלייך „קיין מיינע רוהע מעהר“, אונד וואהרד איהם דער אנגעוויבטע אורלויב (איף אינבעשטיט־טע צייט פאן אסטערריכישען מינסטער קאנאד מיט פערגנוגען בעווילליגט. וויא זאגט דאך דאס יידישע שפריוואָרט: „פאטערן (לאזווידען) איזט אדלעס געדד ווערטה.“

• (איינע פורכטבארע טהאט) אין אלאסבורג בייא ריזבערג, האט דיא גאטטין אינעס צאלבעאמטען דרייא אידרע קינדער מיט אינעס האוזמעססער ערמאדדעט אונד דאנן זיך זעלבסט גטמאדטעט. אינעס פערטען קינדע איז־נעס פינפאהרינען מאדכען גלאנג עס, וויען איך בעריישט שווער פערוואונדעט. צו גנטראממען. דיא אונגלוקסגלייגע בעפאנד זיך אין געוונגעטען אומ־שטאנדען.

איינע באדענעשכטע.

אין פייזנר אונזערעס בלאטטעס, דער דען ווירגען זאמטער אין קאלסבאד צוראבטע, וויא־דען אזכן דיא ארצטע וויגען אייגעס ווירקלי־כען, גיכט איינגעבילדעטען ליידענס געשיקט האטטען, ערצאהלט אונז פאלגענדעס געשכטען, דאס ער דאָרט ערלעבט האט.

איף דער פראמענאדע דעס מוהלבריגענדעס בעמערקטע איך עדען מאנען איינע זעהר עלע־גאנטע דאמע מיט אידער טאכטער פאן 17 בזן 18 יאהרען, דערען ווירקלך אינערראשענדע שאנהייט איזוקען מאכטע. דיא דאמען קאנטען זיך נישט איינער געוויסען אנזאנדלונג פאן נייד ענטשלאגען, וויען דיא דאס אנטשהיטע געשפאנ זאהען; וויאה־רעגד דיא וויגען הערדען זיך פאן דעם שאנען מאדכען דער־אט בעצייכנט אונד אנגעצאגען פיהלטען, דאס זיא זיך איהם איף עדע מאגליכע וויזע צו נאהערן אונד בעמערקבאר צו מאכען וכטען.

אינטער דעזען וואר עס בעזאנדערס אין זעהר אנגענעהמער וויגער מאנ, דער קאדר לוי־

טערבאך, דער בייא דעם אנבליקקען דעם פרייליין זאפיע שילדער — זא הייס דיא שאנע — ליבטערלאה צו ברענגען אנפאנג, אונד זיך אין לעבע פערצעהרטע.

וואהרענד אללע אנדערען וויגען לייטע דיא זיך דעם פייליין נאהערטען, צייכט מיט אנשטאנד אונד האפליכיט בעהאנדעלט וואורדען, עס יעדעך צו קיינער אינטמערן בעקאנגטשאפט בריינגען קאנגטען, שיען דער לייטערבאך בעססערע אים־וזכט צו האבען, אונד וויעזרזיטס אייגען פרייזדל־בען איינדרוק איף דיא פאן איהם שאן אייגנג גע־לעבטע צו מאכען.

דער טראט ש. דער איינען טהייל דעס פערגנוגענס אין דען באדערן בילדעט. פינג אן זיך מיט דעם וויגען פאאדע צו בעשאפטיגען. אין דער קורל סטע הייס עס: פרייא העלענע שילדער אונד טאכטער, גטסבעוטצערן איס אינגארן. פערנער דער קאדל לייטערבאך, פרייאטער איס בערלין.

דא וואללטע דער אייגע וויסען, דאס דער נאמע שילדער גור אנגענאממען זייא, אונד דאס זיך דאהינטער איינע דאמע דער ערס־טען אונגאריטשען מאגנאטענפאמיליען פערבערגע, דערענדערע וואללטע וויעדער אין ערפאהר־רונג געבראכט האבען. דאס דער לייטערבאך וכטע דער לייטערבאר, זאגדערן אין פערטעל־טער פיינען זייא. דער אבער אין אינגאהייער נראָ־סעס פערמאגען אונד אין פייעס הערץ פערפיגטע, דאס לעטצטערע נון אבער אן דיא שאגע מאדאכען פערלאדען, דער ער איף דאס ערסטע צו פיסען צו לעגען געוואגגען וויא.

אינבעקוממערט אים דיא טראטשערייען דעס מיסגען באדעפבליקמס. שלאפען זיך איינטייטען דיא צווייא וויגען הערצען, אממער עגגען אנאיגא־דער. פייליין זאפיע אונד איהרע פאהרזיבטיגע מוט־טער עריואהרטעטען פאן אינעס מאנע צום אנדערן, דאס דער לייטערבאך זיך ערקלאהרען וועדע; אבער יעדעסמאל, וויען דיא וועדבונג איף דען לייפען דעס וויגען מאנגעס שוועבטע, הועלט איהן איין געוויסעס עטוואס צוריק; דאס מערקטע פרייא שילדער גאר וואהל, וויאס אבער הייעס „עטוואס“ וויא, קאנגטע זיא נישט ערראטהען.

כארל לייטערבאך זיגעדזיטס, וויען ער נישט בייא דער ערקלאהרונג וויגעס הערצענס וואר, וויבטע דיא אינזאמקייט איף אונד הועלט זעלבסטגע־שפראכע. פאן דענען איר אינעס. אלס איך איף אינער באנק אים וואלדע דעס „הרשעגשפרונגס“ זאס, אינוולנטיריליך מיט אנאדטע.

„גיין, גיעמאלס וועדדען מיינע פאממען אל־טערן צוגעבען דאסס איך מיך מיט אינעס מאדכען פערבינדע, דיא אנדערען גלייבענס איזט, אלס איך. מיר זעלבסט וועדדע־שטערקעט עס אינע צווילעדע צו שרעכען, איך וויס איך נישט, אב דיא מטייערע זאפיע, אב אידרע מוטטער אין אינע זאלבע אידרע אינזוללדונג גגבען וועדדען. אונד דאך דיעבע איך דאס מאדכען מיט אללען פאאוערן מינעס הערצענס, איך פיהלע עס. דאס מיין לעבען אינע זאפיעס בע־זטיגן וועדדע פיר מיך פערלאדען האט. איך וועדדע נישט האנד אן מיך לעגען. וויא זא פיעלע עס טהון, וועגן זיא דען גגענגשטאנד אידרער הייס־סען לעבע נישט ערלאנגען כאנגען. אבער איך בע־גרייפע דען לעבענסאבערדרוסס, דער זיך אידרער בעמאכטיגט. אך ווערדע טראגען אונד דולדען, וואס נאטטעס האנד מיר אויפגעלעגט.

אלס אונוויללקהרליך אין דאס גגהיימגיסס איינגגעוויכט. הועלט איך עס פיר מיינע פפליכט, צור פערהיטונג איינעס דאך מאגליכען אונגלוקקעס, עטוואס צו טהון. וואהל האטטע דער לייטערבאך וויגען עגגשלשס צו טראגגען אונד צו דולדען קונד־גגגעבען; אבער איך וואיסטע, דאסס דען וויגגען לייטען אפט דער פערשטאנד מיט דעם הערצען דא־פאן לייפט, אונד דאס זיא אין מאנכען אייגגענליך־קען נישט צורעכגונגספאהיג זינד.

איך בעגאב מיך אין דיא וואהנונג דער פרייא שיללער, אונד לעגט זיא אום אייגע אונטערדעדונג בישטען, איך וואורדע איינגעפיהרט, אונד אלס איך דורך דען סאלאן גינג, זאה איך הערען לייטערבאך מיט דעם פרייליין דעם הייזעס אין אייגער פגגסטער־נישע אין זעהר אייפרייגעס גגשפראך פיהרען אונד ביידער גגזוכטער אין דער האבסטען ערדעגונג גלוהען.

„גגאדייגע פרייא,“ זאגטע איך, „דער צופאלל האט מיך אין זעלבסטגגשפראך דעס וויגגען מאגגעס, דען איך עבען אים סאלאן גגזגגען האבע, אוגוויל־לקהרליך מיטגגהערן לאסגען. זעלבעס מיר דיא לעבע דעגזעלבען צו אידרעס פרייליין טאכטער אפפגבארטע, וואס אויגגענס גגגגען קארלסבאד וויס. איך האבע יעדאך איך ערפאהרען, דאס אוי־גגער וועלבע רעליגיאע הונדערגיסגגס אבויאלטגען, דא ער אין אייגער צווילטרייאונג אונד אין דער וויעגערונג וויגער עלטערן. אדער איך אין אידרער וויטע, גגאדייגע פרייא שפראך. גון האט ער זיך אבער איך אבער דיא פערגיבטיגג וויעגס לעבעגגס גגעאיסעגט וויען ער נישט דורך דיא האגגד אידרער טאכטער בעגגלוקקט וורד. דארום ערלויבטע איך מיר, זיא, גגאדייגע פרייא, אום פארזיכט בייא וויגער עטוואגגען אבוויזונג צו ערזוכען, דא עס פיעלליכט אין מגגשגגלעבען גגלט.“

„איך דאנקע אידגען, מיין הערר,“ זאגטע דיא דאמע, „אונד וויעדע אידרען מגגשגגפרייזדליכען דאטה גגוויסס בעפאלגען. איך מאכטע יעדאך איך אידרע מיינונג אובער דיא נאטיר דער אבוויאלטגגג

דערע אין פאריז, דער דרישטע אין וועגערג אונד דער פערטע אין וויען. דיא איסגערעכנטען פערבינדונגען דעם סגלאמאן פערנאנדעס ערפאר־דערן נאמרך דיא מעגנטניסס דער ענגלישען פראנצאזישען, איטאליענישען אונד דייטשען שפראכע. דיא געשאפטע מיט דער טירקייא מאכט דער אלטע פערנאנדעס זעלבסט אב.

דיעער פערנאנדעס בעשאפטיגט יאהראס־יאהראין ביא 2000 מענשען, זיינע מאנאטע ביל־דען איינע אינאיבערזעהבארע רייהע אם מעערעס־אופער אונד זיינע האנדעלשפעפע ווערדען, ווענן זיא אללע צוראממענקאממען מאכטען, דען האפען פאן סאלאניקי בעדעקקען. ער איזט בעזוטצער איי־נער גראסען שפנגרייא, איינער פלישקאנזערווענ־פאבריק, איינער שפיריטוספאבריק, איינער ציי־געלייא, איינער גלאזפאבריק אונד דריער פאפיער־מיהלען, אונד דאך איזט פערנאנדעס ארם צו גענגען גענען דאזייד אלטינג. דען ראטהשילד דער טירקייא.

* * *

נאכסט אינזערן גלייכגעסינגאססען, איזט דיא איך אים לויפ מיינעם בעריכטעס צורקקאממע, האט מיך אם מיסטען דיא סעקטע דער סבאטהי־אנער אדער מינים אינטערעססירט. דיזע סעק־טע האט זיך אין גראסערער אנצאהל נור נאך אין סאלאניקי ערהאלטען, וא זיא ביא 5000 איסמאכען. פאס יודענטהומ זינד דיא סאבאטהיאנער שאן לאנגסט אבגעפאללען, דעם מאהאמעדאניסמוס אבער, דען זיא אנגענאממען האבען, גערארען זיא איך נכט נאנץ אן. דיא יודען שפרעכען מיט אינ־ענדלכער פעראכטונג פאן דען סאבאטהיאנערן, דיא מאהאמעדאנער ווידער בעטראכטען זיא אלס יודען, פערשיאנערען קאנגען זיא זיך נור אינטער אינאנדער, דענן מיין יודע אונד קיין מאהאמעדאנער ווידער זין קינד מיט דען סאבאטהיאנערן איינע פערבינדונג איינגעהען לאסען, אינד יענען זיך דיעזע היעצו איך שאן הערבילאסען מאכטען, זא ווידערן זיך דיא סאבאטהיאנער מיט אללער קראפט גענגען איינע אללגע „פרישטינג" ווידערן.

אן דען בעסהיזערן דער סאבאטהיאנער, אין אהרען בינכערן אונד שרפטען פינדען זיך דיא בוכ־ششאבען מ. מ. ס. אינצאהלינג מאל פאר. דיזע בוכششאבען בעריישען מ אזס, מ אהמעד, סאבאטהי (שבתי צבי). אידע געדעשע דער העבראאיש, איינע מהארא האבען זיא נכט אן אהרען טעמפעלן, דאפיר אבער דען קראן (מאהאמעדאנישעס רעליגיאנסבוך) נאך פעלען אפפערן אונד מיתען איזט עס מר געלונגען איין געשריעבענעס העבראאישעס געבעטבוך דער סאבאטהיאנער, וואס האכסט אינטערעסאנט איזט, צו ערווערבען. דינערצייט ווערדע איך אידעס גע־שאפטען בראטטע איינע פארטען הייפאן צור פערפיגונג שטעללען. (שלומס פאלגט)

ראטהזעל.

דעם פאגעל גלייך, אים וואלקענריך,
פליעט איך דורך דיא לופטען,
איבער מהאל אונד קלופטען;
איך בריינגע שמערצן, אונד דיינג אינס הערצן,
אב איך אכנג לעבען
קאנן איך מאר דאך געבען.

דען קאנגג שמאלץ אונד שטיך וויא — האלץ
בריינגע איך צום פאללען
וואסמט דען דיינגערן אללען.

דאך מאבאבהלוסט העבט דיינג בריוסט,
ווענן איך שהראנגן ווייגג,
אייך דיינגס טיש ערשיינג.

הידה.

(מאת הכחיר שמא' שענקער בדראהבינשן.)

תתדע את ניסתי הצניעה,
ממנה יצאו בני מלכים ותושיה:
אם את ראשי מעלי תדח,
חלש אני ואין בי כח.
ואם את רגלי מעלי תמעיט,
לא תוכל להבשיל.
ואם תריצו לדעת ערך תבונתי,
ראו! כי „שנה" עודה לעומתי! —

אייפלאוגג דעם ראטהזעלס אין גי 121:
טערנאיס 117.480. — אמבאיס 4.005.

בערעכנונג: 88 × 89 × 90
1 × 2 × 3

ריכטיג געלאוט מאן דען הערען: מאמיעל נאדה, שטיין — קאמצקא, מאקס פירסט — ווישטענג, מדרכי האממאן — דראהבינשן, מאיעס נוסבמאן, ליב פריעד־מאן — ראאב.

פתיון החידה בעלה 121:

ש ק ר.

ריכטיג געלאוט מאן דען הערען: הערמאן אלס — יאנאשהאא, שלמה רוזנשטיין, ישראל קראסמעקי — קראקויא, מאלאכאן יאכס — כרזאנאוו, דאוויד בוכהאלטער — קיניזש, זעלע האלפערן, יאקאב לויבטער — בראדי, מאיער שוקק — נאדאוויא, וויינ עט שטיין — דאבסא.

פרענומעראציאנס־איינלאדונג.

ווייר ערוזכען אונזערע געהרטען פרענומעראנטען, דערען פרענומעראציאנס־פרייס אם 1־טען נאוועמבער צו ענדע געהט (וואס נאנץ דייטליך איזט אידער „אדרעסס־שטיפע" אנגעגעבען איזט), אידער פרענומעראציאן נישט צו ערלייערן, דאמיט דיא וויי־טערע פערזענדונג דער בלאטטער קיינע שטאקונג עליידע.

אונד בישטען ווייר דיא אדרעסס דייטליך דיא פאלגט אנצוגעבען:

Jüdische Pester Zeitung
Hochstrasse Nr. 1, Budapest.

☛ גייא איינטרעטענדע פראנומעראנטען ערהאל־טען דיא ערצאהלונג „ל ע א ה" אונד דיא בייזאע־ערשיינענען פארטזעטצונגען דער „מ ו ח מ ע פ ר ו מ מ ע ט". דעם גייען גזעזעטבע־גזעזעטין אונד דער „זונדען אינזערער צייט" ג ר א ט י ס צוגעזענדעט.

נעשעפטסבעריכט.

נעטרייידע־נעשעפט. ווייצען וואר נעסטערן וועניג צו מארקט געבראכט. דיא קופפלוסס וואר שוואך, 15000 מטרצ. ואורדען פערקויפט. —

ווייצען, נייא) טהייס 100 מעטצר, 79 קילא 8.05 גולד. — 300 מעטצרצענט 78,5 קילא —8. גולדען. — 460 מעטצר־צענטנער 78.5 קילא. 8.05 גולדען. — — — 100 מעטצר־צענטנער 73.3 קילאגראם 7.90 גולדען — מעסטר־נאדען 100 מעטצרצ 78.7 קילא 7,70 גולדען. — 100 מטרצ 79.7 ק. 7.85 גול. 200 מטרצ, 78 קילא 7.90 גול. טאלנאער 1200 מעטצרצ. 78,7 קילא 8,05 גולדען. — באטשקאער 2800 מעטצרצ 76.5 קילא 7.62½ גולד (אללעס פער 3 מאנאטט.)

קוקורוזן 5,55—5,07 גולד.

האפער. 6,10—6,25 גול. פער מאססא.

טערמינגעשעפט. ווייצען פער פרוהיאהר 8.11—8.13 גולד. האפער פער פרוהיאהר 6,84—6.86 גול. קוקורוזן פער פער מאי־יוני 1886, 5.53—5.55 גולד.

פעסטער שראנטפיעה־מארקט. ביינה דעם אם 28־טען ד. מ. הייער אין פעסט אבגעהאלטע־נען וואכענמארקט וואורדען 2700 ששיק נאם. אונד 382 קליינ־פיעה צו מארקט געבראכט. הייערפאן וואורדען פער־קויפט: 27 ששיק שטייער, פער ששיק פאן 75 ביז 160 גולדען. — 1569 אכסען דאס מאאר פאן 220—350 גול 750 קיהע. דאס מאאר פאן 136—170 גול. 220 מעלב־קיהע דאס ששיק פאן 60—160 גול. 128 ששיק בייפעל. דאס מאאר פאן 110—260 גול. 382 ששיק קעלבער דאס ששיק פאן 92—46 גול. — — ששיק שאפע דאס מאאר פאן — —. גול. פייטע פער 100 קילא: אכסענ־פלייש 47—54 גולדען. קוה־פלייש —40,—46 גולד. קאלב־פלייש 60—62 גולד. אונד בייפעל־פלייש 38—42, גולד.

לאטטעריעהונג פאם 28־טען אקטאבער 1885.

הערמאנגשטארט	30	59	33	25	41
ד ר א ג	82	1	26	4	79
ל ע מ ב ע ר ג	73	49	4	50	86

הערייסגעבער אונד פערנאנטווארטלעכער רעדאקטאר: מ. סאבאלסקי.

מאנדורז.

אין דער אפפענטלעכען איזט, ענטיינעשלעכ־שארנאבטאראן איזט דיא שטעללע אינעס רעלי־גיאנסלעהרערס, לעריינען שטאנדעס מיט דעם אח־רעסגעהאלטע פאן 150 פל. אין מאנאטלעכען ראטען געבעסס יאנדעלאסס, צו בעזעטצען. בעזעהבע־יאללען אידע צייגנעסס אידער בזוהעריגע שא־טענקיש, וואיא אינעס שטרענג רעליגיאזען לעבענס־וואנדעלס בזו. 8 נאוועמבער ד. י. אן דען נעפעהל־טען שולפאר־ششאנד אינזערען. — דער אפפענטען איזט אם 15. נאוועמבער צו בעזעטצען. — אונטער־בششטיצונג טאללע 3 שטענדען: דעזעניגען וועלבע אים טאלמוד אונטערריכט ערטהיילען מאנגען יער־דען בעפאלענגע אונד מאנגען איך געבענאנגאם־מען הערגען.

Salgó-Tarján, den 27. October 1885.
Samuel Klein, Schul-Präses.

פרוכט- אונד מעהלפרייז-טאבעללע.

ווייצען	קוילאנעס פער העקטאר.	פער 100 קילאגראם
נאדראנגנאריישער	75	—.— .—
„	76	7.15 — 7.20
„	77	7.25 — 7.30
„	78	7.35 — 7.40
„	79	7.45 — 7.50
„	80	7.55 — 7.60
„	81	7.65 — 7.70
מעסטער־נאדען	75	—.— .—
„	76	7.45 — 7.55
„	77	7.50 — 7.60
„	78	7.60 — 7.70
„	79	7.70 — 7.80
„	80	7.75 — 7.85
„	81	7.85 — 7.95
וויסענבורגער	75	—.— .—
„	76	7.55 — 7.65
„	77	7.60 — 7.70
„	78	7.70 — 7.80
„	79	7.80 — 7.95
„	80	7.85 — 7.95
„	81	7.95 — 8.05
טהייס	75	—.— .—
„	76	7.55 — 7.65
„	77	7.60 — 7.70
„	78	7.70 — 7.80
„	79	7.80 — 7.90
„	80	7.85 — 7.95
„	18	7.55 — 8.05

פריכטע	קוילאנעס פער העקטאר.	פער 100 קילאגראם
קארן (אלט)	70—72	6.55 — 6.30
נערטשע פיטצע	60	5.85 — 5.40
„ מארן	62	9.— — 7.50
האפער	41	6.60 — 6.25
קוקורוזן באנאט. אלט	75	5.60 — 5.55
דעטשע אנדערע	73	5.60 — 5.55
הירזע	—	— —

ווייצען	פער העקטאר		7.70
„	„	פרוהיאהר	8.13
„	„		—.—
קוקורוזן	„ מאי־יוני 1886		5.55
נערטשע	„		—.—
האפער	„ פרוה־יאהר		6.86
„	„ הערבסט		6.67
רעפס	„ אייג־פיטצע.		—.—

זאק מעהל			d.	kr.
	נומער		17	20
דער זאק	„		16	60
צו 100 קילאגראם	„		16	—
	„		15	—
מיט זאק	„		14	—
פריי באהן	„		13	—
	„		12	—
	„		11	20
	„		10	10
	„		9	—

שפיריטוס אלטע מעסטרעטע	27	75
„ נייע „ קארטאפעל	26	—

קיין־מאבעללע פאם 29. אקטאבער.

לאזע.	d.	kr.
1854־יי פלעיזענשטיין שטאאבס־לאזע	126	50
1860־יי „ „ „	140	25
רעטשא „ „	140	25
1864־יי לאזע צו 100 גולדען	171	—
רעטשא „ 50 „	169	50
אונגארישע פרעמיענלאזע צו 100 גולד.	118	50
פרוטסטאנט־לאזע	121	25
קאטא יענאשעוויטש	43	—
פרידלענ־לאזע	18	—
קיריטש־לאזע	176	25
קלאי־לאזע	39	25
לאזע־לאמפפיפס־פאברי־לאזע	114	—
אונגארישע־לאזע	19	—
קלוזענבורג־לאזע צו 10 גולד.	18	—
ראאבער־לאזע	18	—
אלגעמיינע לאזע	41	50
פאלקי־לאזע	37	75
וויאלא־לאזע	17	50
פאלק־לאזע	55	50
אלגעמיינע לאזע	22	—
סט.־לענאאר־לאזע	49	75
מאגאלוטי־לאזע	24	—
פרוטעסטאנט־לאזע	132	50
רעטשא „	68	50
ראאבשטיין־לאזע	28	—
וויינשטיין־לאזע	38	75
קיינינג־לאזע	123	75
פרעמיענ־לאזע	30	—
אונגארישע פרעמיענלאזע	9	10
אפפענהיימער־לאזע	14	—

ווערטה־פאפיערע.	d.	kr.
אונגארישע נאטהרענטע צו 4.5־פרעצענט.	98	70
רעטשע „ 5. „	—	—
אפפעלהיימער שטייער־פרייע	108	75
אונגארישע פאפיר־רענטע	90	75
אונגארישע גולדענטאלרענטע	103	25
שטעטטער פאנדפאפיר	102	—
ענגלענדישע	101	—
אלגעמיינע	101	50
באנקנאטע	107	50
וויאנאער אונד פראגער	102	—
אונגار. אינדוסטריע־אקטיען	149	—
וויינענענע־אנלעהען־אנלעהען	97	75
אונגار. היפאטהעקאר־אנלעהען		
100 פר. צו 100 פ.	99	—
אונגار. גרונדענטלאסטונג אנלעהען	—	—
אונגار. באהנענבאו־אנלעהען	182	50
אלפעלד־פיומאנער באהן	99	75
אונגار. באהנענבאו אינוענאר צו 5 פ.	97	50
אונגار. באהן־אנלעהען	99	—

גולד־קורס.		
דוקאטען	100	—
אנגלישע פונט	5	91
דויטשע רייכסמארק	9	96
אמשטערדאמער	61	45
20 פראנק־שטיקע	12	28
דויטשע פאפיר־מארק	10	24
דויטשע פאפיר־מארק	1	23

Eigenthümer Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redacteur: M. SZABOLCSI. Budapest, Druck von Sam. Márkus. Andrássystrasse Nr. 12.